



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1151
10 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое сообщение от 6 октября 1994 года, полученное им от Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства
по атомной энергии от 6 октября 1994 года на имя
Генерального секретаря

В пункте 8 резолюции 715 (1991), принятой Советом Безопасности 11 октября 1991 года, содержится просьба к Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии представлять Совету Безопасности доклады о выполнении Плана Агентства в отношении осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком пункта 12 резолюции 687 (1991). Эти доклады должны представляться по запросу Совета Безопасности и в любом случае не реже, чем каждые шесть месяцев после принятия резолюции 715.

В связи с этим я прошу Вас препроводить Председателю Совета Безопасности прилагаемый шестой шестимесячный доклад о выполнении Плана. Я по-прежнему готов принять участие в любых консультациях, которые могут потребоваться Вам или Совету.

Ханс БЛИКС

/...

Добавление

Шестой доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии о выполнении Плана МАГАТЭ в отношении осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком пункта 12 резолюции 687 (1991)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 11 октября 1991 года Совет Безопасности принял резолюцию 715 (1991), утвердив, в частности, план в отношении осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком пункта 12 части С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и требований, изложенных в пунктах 3 и 5 резолюции 707 (1991), который был представлен Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в документе S/22872/Rev.1 и Corr.1. В пункте 8 резолюции 715 (1991) Совет Безопасности просил Генерального директора МАГАТЭ представлять ему доклады об осуществлении плана по запросу Совета Безопасности и в любом случае не реже, чем каждые шесть месяцев после принятия резолюции 715 (1991). К настоящему времени Генеральный директор представил пять докладов, которые были распространены 15 апреля 1992 года (S/23813), 28 октября 1992 года (S/24722), 19 апреля 1993 года (S/25621), 3 ноября 1993 года (S/26685) и 22 апреля 1994 года (S/1994/490).
2. Генеральный директор представляет настоящим шестой шестимесячный доклад об осуществлении в будущем плана постоянного наблюдения и контроля в связи с ядерным потенциалом Ирака (называемого далее Планом).
3. В дополнение к полугодовому докладу об осуществлении Плана в настоящем документе содержится также краткое описание деятельности, осуществлявшейся МАГАТЭ в течение последних трех лет в целях поэтапного внедрения Плана, одновременно с продолжавшимся осуществлением МАГАТЭ своего мандата согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, преследовавшего цели выявления ядерного потенциала Ирака и прекращения иракских программ по разработке ядерного оружия.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

4. Со времени представления предыдущего доклада МАГАТЭ об осуществлении его Плана состоялось еще два раунда технических переговоров высокого уровня между МАГАТЭ и Специальной комиссией Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и Ираком, с другой стороны. Эти обсуждения были продолжением переговоров, инициированных в результате визита Председателя Экеуса в Багдад в июле 1993 года и посвященных прежде всего осуществлению планов МАГАТЭ и Специальной комиссии, касающихся постоянного наблюдения и контроля, и урегулированию оставшихся вопросов в отношениях между Ираком и этими двумя организациями. Последующие раунды технических переговоров высокого уровня стали поворотным пунктом с точки зрения масштабов содействия и поддержки, которые были оказаны иракскими властями МАГАТЭ и Специальной комиссии. Эта перемена в иракской позиции позволила обеспечить эффективную работу инспекторов и в значительной степени способствовала ускорению процесса установления постоянного наблюдения и контроля, согласно резолюциям Совета Безопасности. Результаты работы по существу на последних двух раундах технических переговоров высокого уровня резюмируются ниже. Доклады о технических переговорах высокого уровня были распространены в качестве документов Совета Безопасности, указанных в добавлении А к настоящему докладу.

/...

5. С 24 по 26 апреля 1994 года две стороны - МАГАТЭ и Специальная комиссия Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и Ирак, с другой стороны, - встречались в Багдаде для обсуждения вопросов, касающихся осуществления резолюций 687 и 715 (1991). Две стороны рассмотрели значительный прогресс, достигнутый в этой связи со времени проведения последнего раунда переговоров высокого уровня, состоявшихся в Нью-Йорке 14-19 марта 1994 года. Было отмечено, что за этот период было принято множество мер, включая инспекции для создания базы исходных данных, необходимой для организации постоянного наблюдения и контроля. Ирак заверил Специальную комиссию и МАГАТЭ, что он будет уважать их права и привилегии, устанавливаемые согласно Плану. В свою очередь, Специальная комиссия и МАГАТЭ подтвердили свою приверженность осуществлению этих прав и привилегий с учетом законного стремления Ирака обеспечить свои суверенитет, независимость, безопасность и достоинство в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и вести свою деятельность с минимальной степенью вмешательства, необходимой для эффективного наблюдения и контроля.

6. Следующий раунд технических переговоров высокого уровня состоялся в Багдаде 4 и 5 июля 1994 года. Обсуждения были сосредоточены на проведенных каждой из сторон оценках стадий, достигнутых в связи с двумя главными задачами Специальной комиссии и МАГАТЭ: выявление и уничтожение, изъятие или обезвреживание иракских потенциалов оружия массового уничтожения; создание и обеспечение функционирования эффективной системы наблюдения и контроля согласно резолюции 715 (1991) Совета Безопасности. Специальная комиссия и МАГАТЭ согласились с тем, что первая из этих задач почти выполнена, т.е. объявленные или выявленные каким-либо иным образом запрещенные виды оружия и потенциалы уничтожены, изъятые или обезврежены. Что касается второй из этих задач, то Специальная комиссия, МАГАТЭ и Ирак отметили, что во всех областях, охватываемых планами постоянного наблюдения и контроля, достигнут существенный прогресс.

7. В ядерной области МАГАТЭ отметило, что система экологического наблюдения сложилась к настоящему моменту в достаточной степени, и ожидается ее дальнейшее развитие. Получив от Ирака дополнительную информацию, испрошенную согласно Плану МАГАТЭ, Агентство владеет адекватным объемом информации для ведения своей деятельности по наблюдению. Специальная комиссия и МАГАТЭ указали, что планы установки датчиков осуществляются полным ходом и Специальная комиссия и МАГАТЭ ставят перед собой задачу внедрения системы наблюдения к сентябрю 1994 года.

8. Иракская делегация выразила твердое мнение о том, что она завершила все меры, предписанные в соответствующих положениях раздела С резолюции 687 (1991), и что, следовательно, Совет Безопасности должен незамедлительно применить пункт 22 вышеуказанной резолюции без каких-либо ограничений или дальнейших условий.

9. Специальная комиссия, МАГАТЭ и Ирак договорились продолжать диалог в целях содействия осуществлению соответствующих положений резолюций Совета Безопасности.

10. В дополнение к двум раундам технических переговоров высокого уровня 9 мая 1994 года в штаб-квартире МАГАТЭ в Вене состоялась встреча между иракской делегацией, возглавляемой заместителем Премьер-министра Ирака г-ном Тариком Азизом, и группой представителей МАГАТЭ во главе с его Генеральным директором. Были рассмотрены меры, принятые до этого момента по осуществлению многих элементов плана МАГАТЭ, касающегося постоянного наблюдения и контроля. Была выражена уверенность в том, что продолжение сотрудничества будет способствовать выполнению остающихся элементов в рамках предварительного графика, разработанного в ходе мартовского раунда (1994 года) технических переговоров высокого уровня.

/...

11. В ходе майской встречи обе стороны подчеркнули также важность того, чтобы на Ближнем Востоке была установлена зона, свободная от оружия массового уничтожения, о чем говорится в пункте 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Генеральный директор заявил, что МАГАТЭ делает все возможное, чтобы информировать государства, которые могут заключить соответствующее соглашение путем переговоров, о специальных знаниях Агентства в области проверки и о методах проверки, которые можно было бы использовать.

12. На этой встрече иракская делегация затронула вопрос об оказании Агентством технического сотрудничества в области применения радиоизотопов и радиации в медицине и сельском хозяйстве. МАГАТЭ согласилось изучить вопрос о том, в какой степени можно оказать техническое сотрудничество в рамках требований соответствующих резолюций Совета Безопасности.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИНСПЕКЦИЙ

13. Со времени представления последнего доклада Совету Безопасности об осуществлении Плана от 22 апреля 1994 года МАГАТЭ провело еще две инспекционные миссии в Ираке, в результате чего общее число миссий составило 26. Доклад о результатах МАГАТЭ-25 был доведен до сведения Совета Безопасности в документе S/1994/1001; доклад о МАГАТЭ-26 находится на стадии подготовки. Ниже вкратце охарактеризованы результаты этих двух инспекций.

14. Двадцать пятая инспекционная миссия МАГАТЭ в Ираке проходила с 21 июня по 1 июля 1994 года. Эта инспекция была направлена главным образом на проведение мероприятий по постоянному наблюдению и контролю. В ходе этой инспекции был охвачен ряд местоположений, связь которых с осуществлявшейся в прошлом ядерной программой не установлена, но которые обладают потенциалом, который может быть использован в целях восстановления ядерной программы. Никакой деятельности, имеющей отношение к тому, что запрещено резолюцией 687 (1991), выявлено не было. Была установлена и введена в действие система видеонаблюдения в одном из цехов предприятия Насср (Таджи), где смонтированы токарно-давилные станки, а в дополнение к двум блокам системы видеонаблюдения, смонтированной на участке фрезерно-сверлильных станков в Умм-эль-Маарике, был установлен третий.

15. В ходе МАГАТЭ-25 было проведено несколько встреч с иракской стороной с целью получить недостающую информацию и исправить неточности в иракских заявлениях. Кроме того, был проведен обзор текущей деятельности на ряде объектов, и было подтверждено, что оборудование, объявленное согласно приложению 3 к Плану, не используется в запрещенных целях. Была также завершена работа, начатая в ходе предыдущих инспекций, включая перегрузку облученных бериллиевых элементов из бассейна реактора ИРТ в местоположение С и установление характера различных партий урана.

16. Двадцать шестая инспекционная миссия МАГАТЭ в Ираке проходила с 22 августа по 7 сентября 1994 года. Одной из главных задач этой инспекции было изучение осуществлявшейся в прошлом в Ираке деятельности по лазерному разделению изотопов (ЛРИ) в контексте информации, полученной в мае 1994 года от государств-членов, свидетельствующей о том, что Ирак вложил значительные ресурсы в этой области.

/...

Вопрос о деятельности, связанной с ЛРИ, впервые рассматривался в ходе седьмой инспекционной миссии МАГАТЭ, проходившей в октябре 1991 года. В то время МАГАТЭ получило два письменных заявления от высокопоставленного иракского должностного лица, где отрицалось проведение в Ираке какой-либо деятельности по ЛРИ, а соответственно и существование каких-либо ученых или инженеров, участвовавших в такой деятельности.

17. В результате расследования, проведенного инспекционной группой МАГАТЭ-26, в состав которой входило пять экспертов по технологии ЛРИ, иракская сторона заявила, что отдел лазерной техники физического управления в Тувайсе "получил в 1981 году задание от Комиссии по атомной энергии провести работу по лазерному разделению изотопов ... мы начали исследования по двум направлениям: одна группа работала на молекулярном уровне, а другая - на атомном". Инспекторам сообщили, что, когда в 1987 году была произведена оценка достижений отдела лазерной техники, было решено понизить приоритетность проекта до уровня "наблюдений" и перевести ряд ключевых сотрудников на другие направления.

18. Таким образом, как было в конечном счете подтверждено иракской стороной, в Ираке действительно была поставлена конкретная задача изучения возможности ЛРИ как средства производства обогащенного урана. По всей видимости, усилия по реализации этой задачи были плохо организованы; те ограниченные достижения, о которых было объявлено, согласуются с уровнем технического оснащения, кадровых ресурсов и имевшихся знаний и не противоречат результатам анализа конфискованных иракских документов. Группа экспертов по ЛРИ единодушно согласилась с тем, что собранная информация является отражением неадекватной координации и в основном эмпирического характера, но не согласуется с достижением существенного прогресса в области, которая считается высокотехнологичной. По мнению этих экспертов, нет никаких свидетельств, противоречащих заявлению иракской стороны о том, что им так и не удалось достичь разделения изотопов урана ни на атомном, ни на молекулярном уровне. Результаты параллельного расследования МАГАТЭ в области поставок лазерной техники пока подтверждают вывод о том, что Ираку не удалось получить у этих поставщиков чрезвычайно важные предметы и оборудование, прежде всего лазерные системы на парах меди.

19. В ходе МАГАТЭ-26 специалисты МАГАТЭ проводили также инспекции текущей деятельности Ирака и использования станков, неядерных материалов и прочего оборудования на 15 объектах, установках и местоположениях.

IV. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ, ДОСТИГНУТЫХ В ХОДЕ 26 ИНСПЕКЦИОННЫХ МИССИЙ

20. С завершением МАГАТЭ-26 в Ираке было проведено с момента начала инспекционной деятельности в мае 1991 года в общей сложности 2500 инспекторо-дней. Для этого потребовалось направить на место несколько сотен инспекторов и вспомогательных сотрудников 35 национальностей. В ходе инспекций было организовано 634 посещения 151 различного местоположения, установки и объекта. Доклады об инспекционных миссиях, распространенные до настоящего времени в качестве документов Совета Безопасности, указаны в добавлении В.

/...

A. Выявление секретной иракской ядерной программы

21. Первая задача, возложенная на МАГАТЭ, согласно резолюции 687 (1991), а именно выявление различных элементов секретной иракской ядерной программы, была в основном выполнена к концу сентября 1991 года, т.е. через шесть месяцев после принятия Советом Безопасности резолюции 687. Прослеживание этой программы было сопряжено с рядом сложностей, включая порой резкие конфронтации между иракскими властями и инспекционными группами МАГАТЭ. На этом этапе инспекционного процесса иракское правительство применяло стратегию обструкции и задержек, пытаясь скрыть истинный характер своих ядерных проектов и оказывая, с другой стороны, определенную степень сотрудничества в ряде менее чувствительных областей.

22. Секретная иракская ядерная программа, по всей видимости, началась в 1981 году под кодовым названием "Нефтехимия 3" или "НХЗ" ^{1/}. НХЗ представлял собой диверсифицированный и хорошо финансируемый подход, направленный на разработку нескольких способов производства высокообогащенного урана (ВОУ). На последующем этапе к НХЗ была добавлена программа изучения всех практических элементов проектировки и создания ядерного оружия. В ходе НХЗ было изучено несколько способов производства ВОУ, включая газовую диффузию, электромагнитное разделение (ЭМР) и разделение центрифугой. Были проведены предварительные эксперименты и в области лазерного разделения изотопов (ЛРИ), а впоследствии, примерно в конце 1987 года, начаты лабораторные исследования по пятому методу обогащения урана, основывающемуся на химическом обогащении через ионный обмен в жидкой фазе.

23. В мае 1987 года, как выяснилось из документов, конфискованных инспекторами МАГАТЭ, деятельность Ирака была сосредоточена на двух методах - ЭМРИ и центрифуге, которые, согласно оценке иракских ученых и инженеров, были наиболее перспективными для операции промышленного масштаба в Ираке.

24. В 1987 году была начата крупная программа строительства объектов ЭМРИ промышленного масштаба, а затем в 1989 году был построен крупный завод по массовому производству центрифуг. Создание организованной структуры по проведению НИОКР, связанных с разработкой оружия, началось в апреле 1988 года.

25. Иракская секретная ядерная программа осуществлялась в девяти конкретно отведенных для этого местоположениях. Пятнадцать других местоположений в Ираке (главным образом государственные промышленные предприятия) оказывали поддержку проекту НХЗ, предоставляя различного рода услуги и изготавливая компоненты для использования в производстве ВОУ. Война в Заливе положила конец этим усилиям по производству ВОУ задолго до производства сколь либо значительного объема такого материала. Во время войны в Заливе в Ираке под гарантиями МАГАТЭ находился значительный объем ВОУ в форме свежего (т.е. необлученного) ядерного топлива. Кроме того, также в рамках гарантий МАГАТЭ имелся другой ВОУ в форме облученного топлива. Весь ВОУ, находившийся под гарантиями МАГАТЭ, был оприходован в рамках послевоенных инспекций МАГАТЭ и вывезен из Ирака.

^{1/} В ходе МАГАТЭ-6 инспекторы МАГАТЭ конфисковали в Ираке 2348 документов общим объемом 54 922 страницы. Даты выпуска этих документов варьируются от 1979 до 1991 года. На всех конфискованных документах по НХЗ стоял штамп "Совершенно секретно", самый ранний из них датирован 23 декабря 1981 года.

26. Оперативное выявление секретной иракской ядерной программы стало возможно в немалой степени благодаря непрерывной поддержке Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и содействию, оказанному МАГАТЭ его государствами-членами, предоставившими данные, полученные их разведслужбами, и экспертов, которые позволили расширить компетенцию групп МАГАТЭ в конкретных областях.

27. За выявлением главных компонентов секретной иракской ядерной программы последовал долгий процесс проверок, преследовавший цель суммировать выводы инспекций. Необходимо было прояснить имеющие большое значение подробности в таких областях, как поставка важнейших материалов и оборудования и зарубежные источники консультаций по важнейшим технологиям, с тем чтобы можно было составить последовательную и относительно полную картину НХЗ. Основываясь на результатах 26 инспекционных миссий, анализе тысяч проб, анализе конфискованных в Ираке документов, оценке информации о поставках и прочих сведений, полученных от своих государств-членов, МАГАТЭ придерживается мнения о том, что основные компоненты секретной иракской ядерной программы выявлены и составлено адекватное понимание масштабов программы. Хотя некоторых подробностей все еще не достает, картина представляется полной и последовательной.

В. Операции по уничтожению, изъятию и обезвреживанию

28. Вторая основная задача, возложенная на МАГАТЭ резолюцией 687 (1991), касается уничтожения, изъятия или обезвреживания важнейших элементов иракской программы по производству ядерного оружия, в том числе пригодных для производства такого оружия материалов, которые, как известно, имелись в Ираке в виде реакторного топлива, находившегося под гарантиями.

29. В результате воздушных налетов коалиционных сил во время войны в Заливе иракские ядерные установки подверглись сильному разрушению. К разрушению оборудования и материалов добавила в конце войны, когда еще не начались инспекции МАГАТЭ, и иракская армия, стремясь убрать свидетельства наличия у Ирака секретной программы.

30. С сентября 1991 года, т.е. когда вырисовались масштабы тайной ядерной программы Ирака, под наблюдением МАГАТЭ велось систематическое уничтожение объектов, технических сооружений, оборудования и других запрещенных по резолюции 687 Совета Безопасности средств, которые не были уничтожены во время войны или лишь слегка пострадали. По предписанию групп МАГАТЭ и под их наблюдением было уничтожено свыше 1900 отдельных средств, а также 600 тонн специализированных сплавов, применимых в программе производства ядерного оружия или в уранообогатительной деятельности. На объектах ядерного профиля были уничтожены подрывным способом специализированные цеховые корпуса, которые занимали площадь около 32 500 квадратных метров, что сопровождалось уничтожением и большого количества высококачественного оборудования, установленного или хранимого на этих объектах.

31. Завершение на сегодняшний день деятельности по уничтожению, изъятию и обезвреживанию позволяет МАГАТЭ сказать, что в Ираке не осталось практических возможностей для производства ядерного оружия или пригодных для этого материалов, (например, ВОУ или плутоний). В случае обнаружения дополнительных запрещенных средств эти средства тоже будут подлежать уничтожению, изъятию или обезвреживанию.

32. Что касается тех количеств ядерных материалов, пригодных для производства оружия (ВОУ или тепловыделяющие элементы (ТВЭЛ)), которые находились в Ираке под гарантиями МАГАТЭ, то они были найдены нетронутыми и были полностью оприходованы и вывезены, о чем говорилось выше. Операция по вывозу специальных ядерных материалов, включая несколько грамм отделенного плутония, была сопряжена, в частности, со сложной технической работой по извлечению части обогащенных ТВЭЛов из развалин разрушенного авиацией исследовательского реактора.

33. Доклады о состоянии деятельности по уничтожению, изъятию и обезвреживанию распространялись раз в полгода в качестве документов Совета Безопасности и перечислены в добавлении С.

V. ИНФОРМАЦИЯ, СВЯЗАННАЯ С ЗАКУПКАМИ

34. По Плану МАГАТЭ от Ирака требуется заявить МАГАТЭ все средства, перечисленные в приложении 3 к Плану. Эти средства разбиваются на две общих категории:

- средства, запрещенные по резолюции 687:

любое средство, попадающее в этот список, должно быть уничтожено, вывезено из Ирака или иным образом обезврежено;

- средства, имеющие отношение к резолюции 687:

это средства, которые могут использоваться в деятельности, запрещенной по резолюции 687, но могут служить и другим, незапрещенным целям. За использованием в Ираке таких средств двойного назначения должно вестись наблюдение.

35. Чтобы обеспечить полноту иракских заявлений и обеспечить уничтожение, изъятие и обезвреживание всех средств, подпадающих под первую категорию, необходима проверка информации, предоставляемой Ираком относительно закупки ключевых материалов, оборудования и приборов, которые требовались в его секретной ядерной программе. Проверка этой информации является непременным условием для выработки продуманного Плана. Это длительный процесс, требующий выяснения изготовителей и поставщиков, что, в свою очередь, требует сотрудничества соответствующих государств-участников. Работа по выяснению этого деликатного вопроса, выполненная МАГАТЭ на сегодняшний день, охватывает 172 компании и правительственных учреждения в 27 странах.

36. После того как вышел последний доклад об осуществлении Плана, с помощью независимой проверки было урегулировано два нерешенных вопроса, связанных с закупками. Эти вопросы касались тех количеств природной окиси урана, которые Ирак закупил в Бразилии, а также объема и происхождения мартенситно-стареющей стали, которая, судя по иракским заявлениям, была закуплена через посредника, базирующегося в Соединенном Королевстве. Оба вопроса были важными, поскольку первый касался полноты описи ядерных материалов, имеющихся в Ираке, т.е. баланса ядерных материалов, а второй - размеров запаса материалов, который Ирак планировал пустить на массовое производство центрифуг.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА МАГАТЭ ПО ПОСТОЯННОМУ НАБЛЮДЕНИЮ И КОНТРОЛЮ

37. Когда в ноябре 1991 года Совет Безопасности утвердил План в резолюции 715, МАГАТЭ приступило к поэтапному развертыванию деятельности, связанной с постоянным наблюдением и контролем, куда относились и меры по учету материалов и их локализации. Эти меры включали инвентаризацию ядерных материалов и других сопутствующих средств, опечатывание и метку оборудования, охватываемого Планом.

38. В 1992 году было организовано периодическое дозиметрическое обследование основных внутренних водоемов Ирака (реки, озера и каналы). Дозиметрическое обследование иракских водоемов сейчас производится в штатном порядке два раза в год. В 45 заранее установленных точках пробоотбора собираются пробы воды, донных отложений и биоты, которые вывозятся из Ирака на предмет анализа. Этот метод является достаточно тонким, чтобы обнаружить характерные следы радиоактивных и других химических веществ, которые говорили бы о наличии необъявленной ядерной деятельности, например, эксплуатации ядерного реактора или перерабатывающего предприятия.

39. Недавно завершилось предоставление Ираком подробной информации о местоположениях, объектах и установках, подпадающих под действие Плана, с использованием разработанных МАГАТЭ отчетных формуляров. Эти формуляры, которые охватывают все требуемые по Плану сообщения, были составлены таким образом, чтобы облегчить электронную обработку и обновление информации.

40. Краеугольным камнем деятельности МАГАТЭ по наблюдению и контролю являются инспекции на месте. Ценность визуальных наблюдений и сбора информации силами опытных инспекторов и экспертов нельзя переоценить, когда заходит речь об обеспечении МАГАТЭ способностью немедленно реагировать на развитие ситуации. Процедуры проведения штатных инспекций и инспекций без уведомления в местоположениях, на объектах или установках, подпадающих под действие Плана, прошли тщательную проверку и доказали свою пригодность. Сохраняющееся (по состоянию на конец августа 1994 года) присутствие в Ираке инспекторов по ядерным средствам облегчит проведение во всех местоположениях инспекций без уведомления.

41. В середине 1993 года началась также установка систем видеонаблюдения для контроля за использованием оборудования двойного назначения, например высокоточных станков с числовым программным управлением (ЧПУ). Аппаратура сейчас полностью установлена, и вся она работает.

42. Со Специальной комиссией достигнуты практические договоренности о координации деятельности МАГАТЭ в тех областях, где их обязанности перекрываются, например в части видеонаблюдения и необъявленных инспекций определенного оборудования двойного назначения.

43. Со Специальной комиссией достигнута также договоренность о выделении служебных помещений в Багдадском центре наблюдения и контроля (БЦНК), работа над которым сейчас близится к завершению, и о совместном пользовании вспомогательными услугами, которые будут налажены в БЦНК (например, аэрофотосъемка, высотная съемка, транспорт, связь, устный перевод и медицинская помощь).

44. 26 ноября 1993 года Ирак официально принял резолюцию 715 (1991) Совета Безопасности. Как было подчеркнуто в ходе технических переговоров высокого уровня, принятие Ираком этой резолюции стало крупным шагом к выполнению им своих обязанностей по резолюциям Совета Безопасности.

45. Как требовал пункт 7 резолюции 715 (1991), МАГАТЭ, Специальная комиссия и Комитет по санкциям разработали механизм для наблюдения за продажей или поставками в будущем Ираку другими странами соответствующих средств. Ожидается, что в ближайшем будущем Совет Безопасности утвердит этот совместно разработанный механизм, который станет органической частью деятельности МАГАТЭ по постоянному наблюдению и контролю в Ираке.

46. В начале 1994 года иракские власти учредили Национальное управление по вопросам наблюдения (НУВН), которое будет отвечать за осуществление всех мер, требуемых от Ирака в соответствии с положениями резолюции 715 (1991) и Планов МАГАТЭ и Специальной комиссии. В добавлении D приводится иракский документ, где излагаются функции и обязанности НУВН. Ирак разрабатывает также развернутые процедуры, призванные помочь его персоналу в осуществлении этих функций и обязанностей.

47. Иракские власти предоставили также МАГАТЭ и Специальной комиссии проект решения, который будет принят Советом революционного командования и который ориентирован на пункты 34 и 35 Плана МАГАТЭ, а также пункт 20 Плана Специальной комиссии, где от Ирака требуется принять необходимые юридические меры к осуществлению своих обязанностей согласно положениям соответствующих резолюций.

48. Чтобы эффективно осуществлять План, МАГАТЭ требуется на постоянной основе свежая информация о местоположениях, объектах или установках, где могут вестись деятельность или использоваться средства, запрещенные по резолюции 687. В этой связи МАГАТЭ собрало и продолжает собирать значительную самостоятельную информацию по результатам своей контрольной деятельности. Кроме того, информация отслеживается им путем углубленного анализа сообщений в средствах массовой информации и другой открытой литературе. В будущем оно будет извлекать информацию из подробных докладов государств об экспорте в Ирак материалов и оборудования, имеющих отношение к ядерной деятельности. Наконец, МАГАТЭ будет также получать от своих государств-членов информацию, собираемую с помощью национальных средств разведки. Никакую информацию, независимо от ее источника, нельзя игнорировать, но вся она должна пройти критический анализ на предмет определения ее достоверности.

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

49. Можно сделать вывод о том, что с организацией в конце августа постоянного присутствия МАГАТЭ в Ираке все элементы Плана МАГАТЭ к настоящему моменту в наличии. Меры наблюдения и контроля будут претерпевать изменения по мере возникновения соответствующих технических потребностей и появления более совершенных технологий. Осуществление Плана постоянного наблюдения и контроля не исключает реализации МАГАТЭ своего права расследовать любые аспекты бывшей программы Ирака по производству ядерного оружия, в частности путем проверки любой новой информации, которая, будучи выведена МАГАТЭ или предоставлена государствами-членами, будет сочтена требующей дальнейшего расследования.

ДОБАВЛЕНИЕ А

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ВЫСОКОГО УРОВНЯ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКЛАДЫ

ДАТА	МЕСТО	ДОКЛАД СМ. В ДОКУМЕНТЕ:	ОТ (ДАТА):
31 августа-9 сентября 1993 года	Нью-Йорк	S/26451	6 сентября 1993 года
2-8 октября 1993 года	Багдад	S/26571	12 октября 1993 года
15-30 ноября 1993 года	Нью-Йорк	S/26825	1 декабря 1993 года
2-5 февраля 1994 года	Багдад	S/1994/151	29 апреля 1994 года
14-19 марта 1994 года	Нью-Йорк	S/1994/341	24 марта 1994 года
24-26 апреля 1994 года	Багдад	S/1994/520	29 апреля 1994 года
4-5 июля 1994 года	Багдад	S/1994/860	20 июля 1994 года

/...

ДОБАВЛЕНИЕ В

ИНСПЕКЦИИ, ПРОВЕДЕННЫЕ МАГАТЭ В ИРАКЕ, И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКЛАДЫ

ИНСПЕКЦИЯ	СРОКИ ИНСПЕКЦИИ	ДОКЛАД	ОТ (ДАТА) :
1	15-19 мая 1991 года	S/22788	12 июля 1991 года
2	22 июня-3 июля 1991 года	S/22788	12 июля 1991 года
3	7-18 июля 1991 года	S/22837	25 июля 1991 года
4	27 июля-10 августа 1991 года	S/22986 и Corr.1	28 августа 1991 года
5	14-20 сентября 1991 года	S/23112	4 октября 1991 года
6	22-30 сентября 1991 года	S/23122	8 октября 1991 года
7	11-12 октября 1991 года	S/23215	14 ноября 1991 года
8	11-18 ноября 1991 года	S/23283	12 декабря 1991 года
9	11-14 января 1992 года	S/23505	30 января 1992 года
10	5-13 февраля 1992 года	S/23644	26 февраля 1992 года
11	7-15 апреля 1992 года	S/23947	22 мая 1992 года
12	26 мая-4 июня 1992 года	S/24223	2 июля 1992 года
13	13-21 июля 1992 года	S/24450	16 августа 1992 года
14	31 августа-7 сентября 1992 года	S/24593	28 сентября 1992 года
15	8-18 ноября 1992 года	S/24981	17 декабря 1992 года
16	5-8 декабря 1992 года	S/25013	24 декабря 1992 года
17	25-31 января 1993 года	S/25411	13 марта 1993 года
18	3-11 марта 1993 года	S/25666	26 апреля 1993 года
19	30 апреля-7 мая 1993 года	S/25982	21 июня 1993 года
20	25-30 июня 1993 года	S/26333	20 августа 1993 года
21	24-27 июля 1993 года	S/26333	20 августа 1993 года
22	1-15 ноября 1993 года	S/1994/31	14 января 1994 года
23	4-11 февраля 1994 года	S/1994/355	25 марта 1994 года
24	11-21 апреля 1994 года	S/1994/650	1 июня 1994 года
25	21 июня-1 июля 1994 года	S/1994/1001	26 августа 1994 года
26	22 августа-7 сентября 1994 года	в процессе подготовки	... 1994 года

ДОБАВЛЕНИЕ С

ПОЛУГОДОВЫЕ ДОКЛАДЫ МАГАТЭ ОБ УНИЧТОЖЕНИИ, ИЗЪЯТИИ И ОБЕЗВРЕЖИВАНИИ,
ПРЕДСТАВЛЯВШИЕСЯ НА ОСНОВАНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 699 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКУМЕНТ	ОТ (ДАТА) :
S/23295	17 декабря 1991 года
S/24110	17 июня 1992 года
S/24988	17 декабря 1992 года
S/25983	21 июня 1993 года
S/26897	20 декабря 1993 года
S/1994/793	5 июля 1994 года

ДОБАВЛЕНИЕ D

УЧРЕЖДЕНИЕ В ИРАКЕ НАЦИОНАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ НАБЛЮДЕНИЯ
(ИРАКСКИЙ ДОКУМЕНТ, ПЕРЕДАННЫЙ В РАСПОРЯЖЕНИЕ МАГАТЭ 4 ИЮЛЯ 1994 ГОДА)

Задачи иракского Национального управления
по вопросам наблюдения

1. Осуществление резолюции 715 (1991) Совета Безопасности и его положений, касающихся запрещенной деятельности.
2. Координация различных иракских секторов, курирование их деятельности и направление сотрудников по взаимодействию в различные сектора и в различные точки (объекты, установки, местоположения).
3. Координация с Министерством иностранных дел и другими заинтересованными министерствами в осуществлении резолюции 715 (1991) Совета Безопасности.
4. Координация и поддержка различных групп ЮНСКОМ и МАГАТЭ в осуществлении их задач в рамках процесса постоянного наблюдения и контроля.
5. Координация и поддержка различных групп ЮНСКОМ при осуществлении ими своих задач по аэросъемке.
6. Слежение за работой различной контрольной аппаратуры, установленной в различных точках (объекты, установки и местоположения), и оказание той или иной материально-технической поддержки, необходимой группам ЮНСКОМ и МАГАТЭ для обеспечения нормального функционирования этой аппаратуры.
7. Контроль за импортом и экспортом машин, оборудования и материалов в соответствии с согласованным импортно-экспортным механизмом.
8. Выполнение ролей, предписанных различными приложениями к плану постоянного наблюдения и контроля, и осуществление положений этих приложений (ЮНСКОМ и МАГАТЭ).
9. Координация различных мероприятий с Багдадским центром наблюдения (ЮНСКОМ и МАГАТЭ).
10. Обеспечение надлежащего осуществления положений иракского законодательства в отношении запрещенной деятельности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.
11. Наблюдение и контроль за перемещением оборудования и материалов, подпадающих под действие различных приложений к резолюции 715.

/...

ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИЦВН И РАЗЛИЧНЫМИ ОБЪЕКТАМИ, УСТАНОВКАМИ И МЕСТОПОЛОЖЕНИЯМИ



